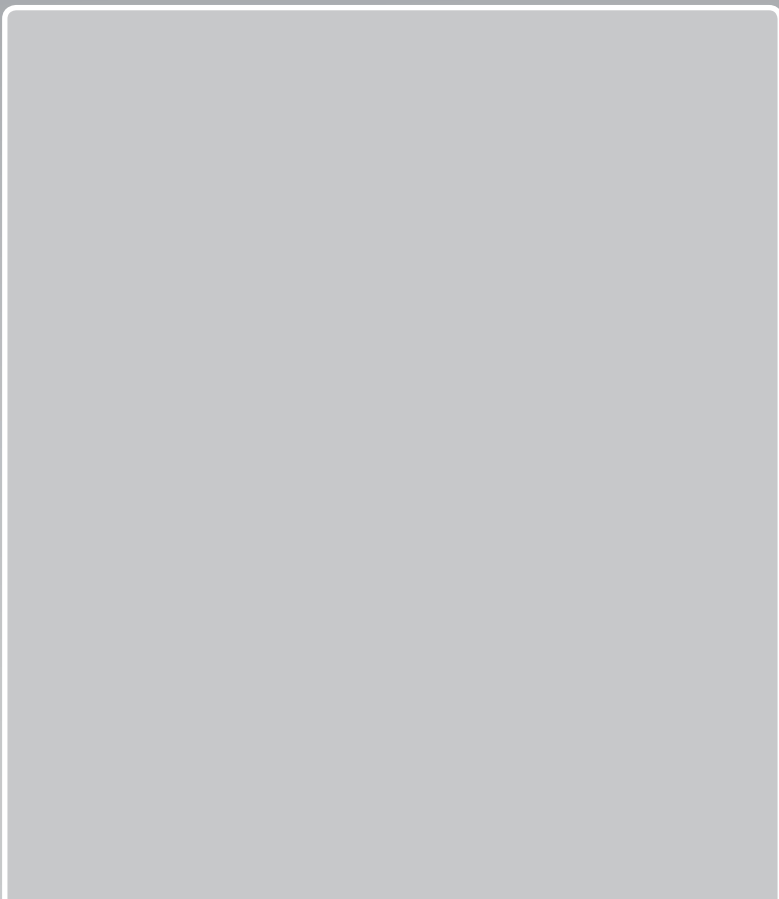


Per il tecnico qualificato

## Istruzioni per l'installazione



VR 71

**IT, CHit**

**Editore/produttore**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



## Indice

<b>1</b>	<b>Sicurezza .....</b>	<b>3</b>
1.1	Avvertenze di sicurezza generali .....	3
1.2	Requisiti dei conduttori .....	3
1.3	Norme (direttive, leggi, prescrizioni) .....	3
1.4	Uso previsto .....	3
<b>2</b>	<b>Avvertenze sulla documentazione .....</b>	<b>5</b>
2.1	Osservanza della documentazione complementare .....	5
2.2	Conservazione della documentazione .....	5
2.3	Validità delle istruzioni .....	5
<b>3</b>	<b>Panoramica dei prodotti .....</b>	<b>5</b>
3.1	Marcatura CE .....	5
3.2	Struttura del prodotto .....	5
3.3	Funzionamento .....	5
3.4	Targhetta del modello .....	5
3.5	Controllo della fornitura .....	5
<b>4</b>	<b>Montaggio .....</b>	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>Impianto elettrico .....</b>	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>Disattivazione .....</b>	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>Riciclaggio e smaltimento .....</b>	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>Servizio di assistenza clienti .....</b>	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>8</b>

## 1 Sicurezza

### 1.1 Avvertenze di sicurezza generali

#### 1.1.1 Pericolo di morte a causa dei collegamenti sotto tensione

Durante l'esecuzione di lavori sul prodotto sussiste il rischio di morte per folgorazione.

- ▶ Prima di effettuare lavori sul prodotto, disinserire l'interruttore generale.
- ▶ Staccare il prodotto dalla rete elettrica tramite un dispositivo di separazione con una distanza tra i contatti di almeno 3 mm (ad esempi fusibili o interruttori automatici).
- ▶ Verificare l'assenza di tensione nel prodotto.
- ▶ Bloccare l'alimentazione di corrente contro il reinserimento.

#### 1.1.2 Danno materiale causato da un locale d'installazione non adatto

Installando il prodotto in un ambiente umido, l'elettronica potrebbe essere danneggiata dall'umidità.

- ▶ Installare il prodotto solo in ambienti asciutti.

#### 1.1.3 Pericolo causato da malfunzionamenti

- ▶ Verificare che l'impianto di riscaldamento sia in condizioni tecniche perfette.
- ▶ Verificare che nessuno dei dispositivi di sicurezza e sorveglianza venga rimosso, aggirato o disattivato.
- ▶ Rimediare immediatamente alle anomalie e ai danni che pregiudicano la sicurezza.
- ▶ Le linee di tensione di rete e i cavi dei sensori e/o i cavi bus a partire da una lunghezza di 10 m devono essere condotti separatamente.
- ▶ Fissare tutte le linee di collegamento tramite il fermacavo accluso nel mantello.
- ▶ Non utilizzare i morsetti liberi degli apparecchi come morsetti di appoggio per ulteriori cablaggi.

### 1.2 Requisiti dei conduttori

- ▶ Per il cablaggio impiegare conduttori comunemente disponibili in commercio.
- ▶ Per le linee di tensione di rete non utilizzare cavi flessibili.
- ▶ Per le linee di tensione di rete utilizzare cavi con rivestimento (es. NYM 3x1,5).

#### Sezione minima

Linea di collegamento per tensione di rete (cavo di collegamento della pompa o del miscelatore)	$\geq 1,5 \text{ mm}^2$
Cavo eBUS (Bassa tensione)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$
Cavo sonde (bassa tensione)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$

#### Lunghezza massima dei cavi

Cavi guida	$\leq 50 \text{ m}$
Cavi bus	$\leq 125 \text{ m}$

### 1.3 Norme (direttive, leggi, prescrizioni)

- ▶ Attenersi alle norme, prescrizioni, direttive e leggi nazionali vigenti.

### 1.4 Uso previsto

Tuttavia, in caso di utilizzo inappropriato o non conforme alle disposizioni il prodotto e altri beni possono essere danneggiati.

Il prodotto è un componente dell'impianto che estende la funzionalità del sistema. Una centralina controlla e regola le funzioni tramite un'interfaccia eBUS.

Il funzionamento è consentito con il seguente componente:

#### – VRC 700

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso, l'installazione e la manutenzione del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare

## 1 Sicurezza

con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

### **Attenzione!**

Ogni impiego improprio non è ammesso.

## 2 Avvertenze sulla documentazione

### 2.1 Osservanza della documentazione complementare

- Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio e installazione allegati agli altri componenti dell'impianto.

### 2.2 Conservazione della documentazione

- Consegnare il presente manuale e tutta la documentazione complementare all'utilizzatore dell'impianto.

### 2.3 Validità delle istruzioni

Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

#### VR 71 – Codice di articolo

Italia	0020184847
Svizzera	0020184847

## 3 Panoramica dei prodotti

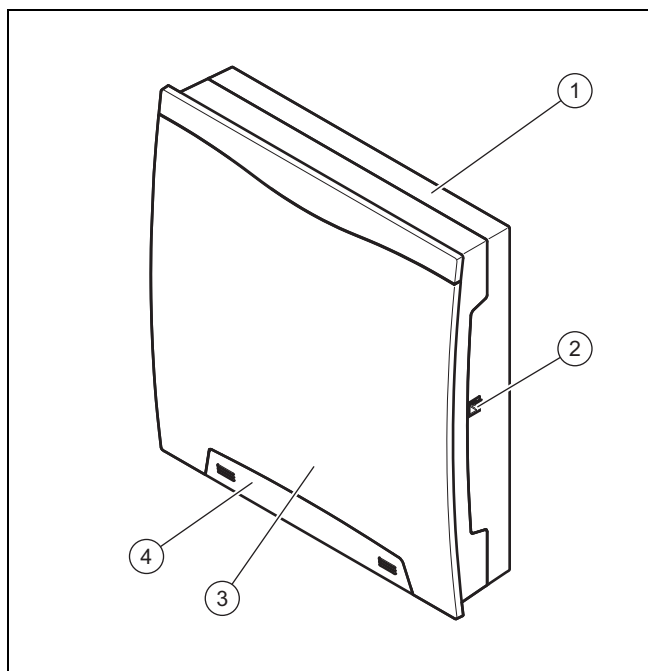
### 3.1 Marcatura CE



Con la codifica CE viene certificato che i prodotti con i dati riportati sulla targhetta del modello soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

### 3.2 Struttura del prodotto



- |   |                       |   |                                   |
|---|-----------------------|---|-----------------------------------|
| 1 | Supporto a parete     | 3 | Rivestimento anteriore            |
| 2 | Presca di diagnostica | 4 | Copertura della vite di fissaggio |

### 3.3 Funzionamento

Il prodotto ha entrate e uscite. Mediante una configurazione differente delle entrate e uscite si possono realizzare impianti diversi. La configurazione delle entrate e uscite è effettuata sulla centralina.

### 3.4 Targhetta del modello

La targhetta del modello si trova sul lato destro del mantello.

Indicazioni sulla targhetta del modello	Significato
Numero di serie	per l'identificazione
<b>VR 71</b>	Denominazione del prodotto
V	Tensione di esercizio
W	Potenza assorbita
	Potenza di uscita per ogni relè e massima potenza erogabile
	Il prodotto è conforme alle norme e direttive europee
	Smaltimento a regola d'arte del prodotto

### 3.5 Controllo della fornitura

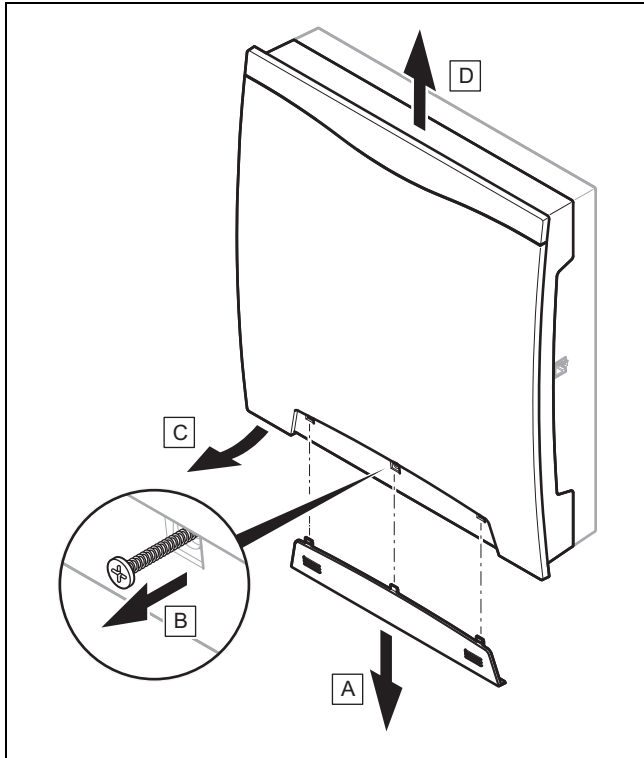
Quantità	Componente
1	<b>VR 71</b>
4	<b>VR 10</b>
1	<b>VR 11</b>
1	Accessori per il montaggio (viti, tasselli)
1	Istruzioni per l'installazione

- Controllare la completezza della fornitura.

## 4 Montaggio

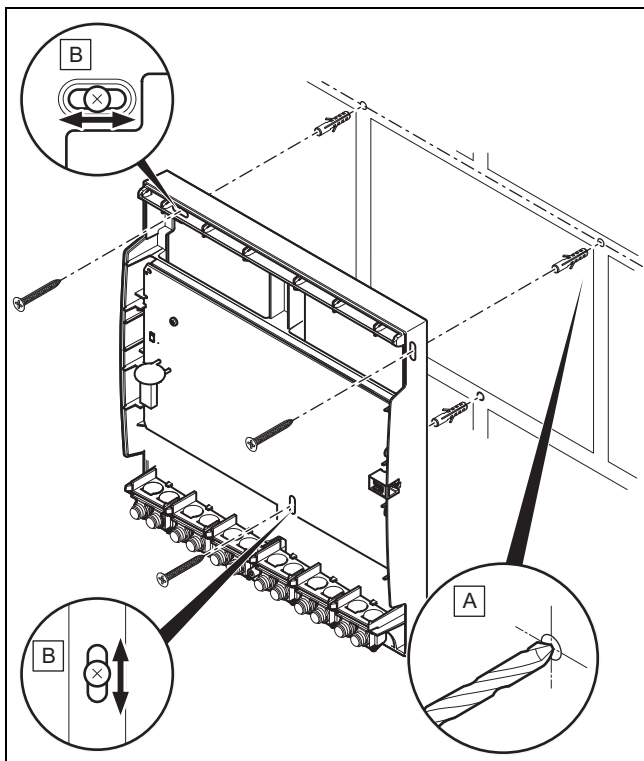
### 4 Montaggio

#### Apertura del prodotto



1. Aprire il prodotto come indicato in figura.

#### Montaggio del prodotto



2. Montare il prodotto con il materiale di fissaggio idoneo come indicato in figura.
3. Collegare il prodotto. (→ Pagina 6)

#### Chiusura del prodotto

4. Inserire il rivestimento anteriore in alto nel supporto a parete.

5. Fissare il rivestimento anteriore con la vite di fissaggio.
6. Spingere la copertura mediante la vite di fissaggio finché non si inserisce correttamente.

### 5 Impianto elettrico

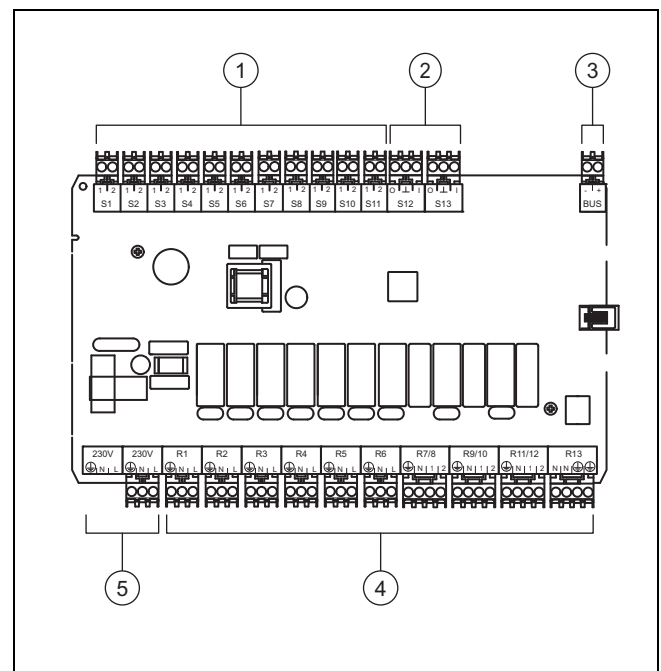


#### Pericolo!

#### Pericolo di folgorazione

In caso di lavori su componenti elettrici con collegamento alla rete della bassa tensione sussiste pericolo di folgorazione.

- ▶ Scollegare il prodotto dall'alimentazione di corrente.
- ▶ Proteggere il prodotto contro la riaccensione.
- ▶ Verificare l'assenza di tensione nel prodotto.
- ▶ Aprire il prodotto solo se non è sotto tensione.



- |   |                   |   |                         |
|---|-------------------|---|-------------------------|
| 1 | Ingresso          | 4 | Uscita                  |
| 2 | Ingresso e uscita | 5 | Allacciamento alla rete |
| 3 | eBus              |   |                         |

1. Collegare le entrate e le uscite necessarie dello schema impianto selezionato.
2. Collegare il prodotto tramite un allacciamento fisso e un dispositivo di sezionamento con un'apertura di contatti di almeno 3 mm (ad esempio fusibili o interruttori di potenza).



## Pericolo!

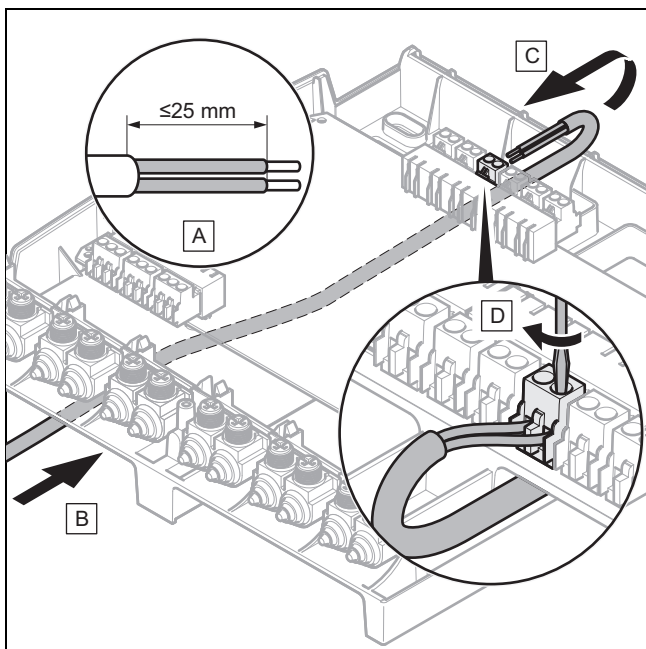
### Pericolo di danni a causa di una installazione impropria!

Fili di collegamento spelati in modo eccessivo possono causare, in seguito ad un distacco inavvertito del filo, cortocircuiti e danni all'elettronica..

- ▶ Per evitare cortocircuiti, spelare il rivestimento esterno di conduttori flessibili di massimo 2,5 cm.
- ▶ Posare i cavi in modo corretto.
- ▶ Utilizzare il fermacavo.

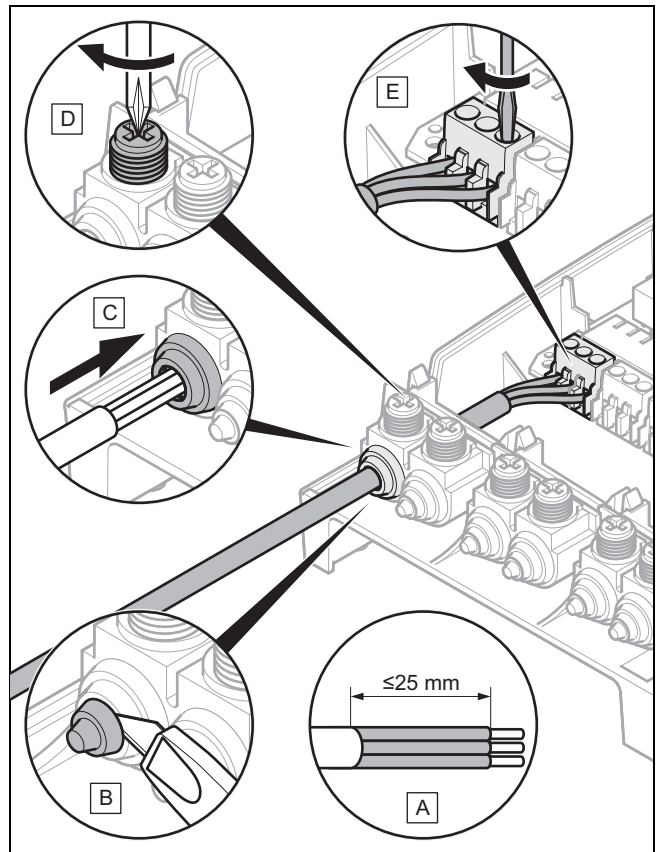
3. Spelando il rivestimento esterno del cavo non danneggiare l'isolamento dei fili di collegamento.

### Collegare il cavo alla morsetteria superiore



4. Collegare le entrate e le uscite necessarie come indicato in figura.
5. Collegare il cavo eBUS alla morsetteria nel supporto a parete della centralina.

### Collegare il cavo alla morsetteria inferiore



6. Collegare tutti i cavi necessari come indicato in figura.
7. Chiudere il prodotto. (→ Pagina 6)

## 6 Disattivazione

1. Mettere fuori servizio l'impianto di riscaldamento se si desidera sostituire il prodotto.
2. Scollegare il prodotto dalla rete elettrica tramite un dispositivo di separazione con una distanza tra i contatti di almeno 3 mm.
3. Verificare l'assenza di tensione nel prodotto.
4. Bloccare l'alimentazione di corrente contro il reinserimento.
5. Aprire il prodotto. (→ Pagina 6)
6. Rimuovere i cavi dalla morsetteria del prodotto.
7. Svitare il supporto dalla parete.

## 7 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.



Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.

## 8 Servizio di assistenza clienti



Se il prodotto è munito di batterie contrassegnate con questo simbolo, è possibile che le batterie contengano sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- In questo caso smaltire le batterie in un punto di raccolta per batterie usate.

<b>Larghezza</b>	277 mm
<b>Profondità</b>	68 mm

## 8 Servizio di assistenza clienti

**Validità:** Svizzera

Vaillant GmbH (Schweiz)  
Riedstrasse 12  
CH-8953 Dietikon 1  
**Schweiz, Svizzera, Suisse**

Postfach 744  
CH-8953 Dietikon 1  
**Schweiz, Svizzera, Suisse**

Tel.: 044 744 29-29

Fax: 044 744 29-28

**Validità:** Svizzera

Vaillant Sàrl  
Rte du Bugnon 43  
CH-1752 Villars-sur-Glâne  
**Schweiz, Svizzera, Suisse**

Service après-vente tél.: 026 409 72-17

Service après-vente fax: 026 409 72-19

**Validità:** Italia

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant sono formati da tecnici qualificati e sono istruiti direttamente da Vaillant sui prodotti.

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza ufficiale Vaillant più vicino chiamando il numero verde 800-088766 oppure consultando il sito [www.vaillant.it](http://www.vaillant.it)

## 9 Dati tecnici

<b>Tensione max. di esercizio</b>	230 V
<b>Corrente totale</b>	≤ 6,3 A
<b>Sovratensione transitoria</b>	2.500 V
<b>Bassa tensione max. (ELV)</b>	24 V <sup>---</sup>
<b>Bassa tensione di sicurezza (SELV)</b>	24 V <sup>---</sup>
<b>Funzionamento</b>	Modello 1.B.C.Y
<b>Tipo di allacciamento</b>	Y
<b>Grado di protezione</b>	IP 20
<b>Classe di protezione</b>	I
<b>Grado di sporco</b>	2
<b>Temperatura ambiente</b>	0 ... 60 °C
<b>umidità relativa</b>	29 ... 95 %
<b>Altezza</b>	293 mm











0020197275\_00 ■ 22.04.2015

**Vaillant Group Italia S.p.A unipersonale**

**Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento della Vaillant GmbH**

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano

Tel. 02 69 71 21 ■ Fax 02 69 71 25 00

Centro di Assistenza Tecnica Vaillant Service 800 08 87 66

info.italia@vaillantgroup.it ■ www.vaillant.it

**Vaillant GmbH (Schweiz)**

Riedstrasse 12 ■ Postfach 744 ■ CH-8953 Dietikon 1

Tel. 044 744 29-29 ■ Fax 044 744 29-28

Kundendienst Tel. 044 744 29-29 ■ Techn. Vertriebssupport 044 744 29-19

info@vaillant.ch ■ www.vaillant.ch

**Vaillant Sàrl**

Rte du Bugnon 43 ■ CH-1752 Villars-sur-Glâne

Tél. 026 409 72-10 ■ Fax 026 409 72-14

Service après-vente tél. 026 409 72-17 ■ Service après-vente fax 026 409 72-19

romandie@vaillant.ch ■ www.vaillant.ch